STOLNÍ SVĚRÁK 35 MM KRAFT&DELE KD10681

Model: KD10681 • Kompaktní stolní minisvěrák s šířkou čelistí 35 mm a integrovanou šroubovou svěrkou pro upevnění k desce stolu



ŠÍŘKA ČELISTÍ	MAX. ROZEVŘENÍ	TLOUŠŤKA STOLU	MATERIÁL
35 mm (ocelové vroubkované)	Cca 30 mm (pracovní zdvih)	Až 35 mm (montážní svěrka)	Tlakově litý hliník + ocel

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI SVĚRÁKU KD10681

- Nepostradatelný pomocník pro jemné mechanické práce, modelářství, hodinářství, pájení a šperkařství.
- Integrovaná spodní šroubová svěrka umožňuje okamžité upevnění k pracovní desce stolu bez nutnosti vrtání otvorů.
- Přesně vedené ocelové čelisti s jemným křížovým vroubkováním zaručují spolehlivý stisk drobných součástek.
- Lehká a přitom tuhá konstrukce z tlakově lité hliníkové slitiny s hladce běžícím ocelovým vřetenem.
- Kompaktní kapesní rozměry a nízká hmotnost umožňují snadné přenášení v servisní brašně s nářadím.
- Široká opěrná patka spodního šroubu chrání povrch desky pracovního stolu před poškozením a otlaky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Svěrák nepřetěžujte údery těžkým kladivem! Na páku vřetena nenasazujte žádné trubkové nástavce pro zvýšení páky. Obrobek upínejte vždy ve středu čelistí a používejte ochranné brýle.

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STOLNÍM SVĚRÁKEM

Tento technický manuál obsahuje instrukce pro bezpečné upevnění, používání a údržbu stolního minisvěráku KRAFT&DELE KD10681. Svěrák je určen pro bezpečné upnutí obrobků při pilování, řezání, vrtání, pájení a lepení. Před zahájením práce je obsluha povinna se seznámit s uvedenými bezpečnostními pokyny. Nesprávné upnutí dílce může vést k jeho uvolnění při opracování a zranění pracovníka.

1.1 Pracovní prostor a upevnění k desce

Svěrák vždy upevněte na pevnou, stabilní a rovnou hranu pracovního stolu o tloušťce do 35 mm. Spodní upínací šroub pevně dotáhněte rukou tak, aby se svěrák při působení sil nepohyboval. Pracoviště udržujte čisté a přehledné. Zabraňte přítomnosti nepovolaných osob a dětí v těsné blízkosti obrábění.

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením opracování vyzkoušejte pevnost uchycení svěráku k desce stolu lehkým zapáčením rukou.

1.2 Osobní ochranné pomůcky (OOP)

Při práci se svěrákem (řezání kovu, pilování, vrtání) vždy používejte schválené ochranné brýle chránící zrak před odletujícími šponami a pilinami. Používejte přiléhavé pracovní rukavice chránící před ostrými hranami obrobku a pevnou obuv. Dbejte na to, aby volné části oděvu nemohly být zachyceny nástrojem.

ZÁKAZ PŘETĚŽOVÁNÍ: Svěrák KD10681 je miniaturní mechanický nástroj. Je přísně zakázáno do něj tlouci těžkým kladivem nebo jej používat k rovnání tlustých ocelových profilů!

2. SPECIFICKÁ PRAVIDLA PRO UPÍNÁNÍ OBROBKŮ

Pro zajištění maximální bezpečnosti a ochrany obrobku před deformací dodržujte následující technologické zásady:

1. **Středové upínání:** Obrobek umisťujte pokud možno do středu čelistí. Upínání pouze na jednom okraji způsobuje křížení vodicích tyčí a nerovnoměrné opotřebení závitu vřetena.
2. **Ochrana měkkých materiálů:** Při upínání dřeva, měkkých kovů (hliník, měď) nebo plastů použijte měkké ochranné vložky (hliníkové, plastové nebo plstěné), aby vroubkování čelistí nezanechalo otisky na výrobku.
3. **Ovládání vratidla:** K otáčení vřetena používejte výhradně posuvné ocelové vratidlo svěráku. Nikdy nepoužívejte trubkové nástavce pro prodloužení páky ani do vratidla netlučte kladivem.

HLOUBKA UPNUTÍ: Obrobek upínejte tak, aby z čelistí vyčníval co nejméně. Minimalizujete tím chvění a vibrace obrobku při řezání či pilování.

3. TECHNICKÁ SPECIFIKACE A PARAMETRY SVĚRÁKU KD10681

Model KD10681 představuje ideální miniaturní stolní svěrák pro kutily, elektrotechniky a jemné mechaniky, nabízející precizní vedení čelistí a snadnou instalaci.

Technický parametr / Vlastnost	Tovární hodnota KD10681	Zkušební norma / Poznámka
Šířka upínacích čelistí	35 mm (1,38 palce)	Precizní vroubkovaný profil
Maximální rozevření čelistí	Cca 30 mm (pracovní zdvih)	Pro drobné obrobky
Hloubka upnutí čelistí	Cca 20 mm	Dostatečné pro ploché díly
Maximální tloušťka desky stolu	Až 35 mm	Šroubová stolní svěrka
Materiál korpusu svěráku	Tlakově litá slitina hliníku	Lehká a tuhá konstrukce
Materiál vřetena a vodicích tyčí	Konstrukční uhlíková ocel	Vysoká odolnost v tahu
Vedení pohyblivé čelisti	Dvojité ocelové paralelní čepy	Eliminace křížení při posuvu
Typ závitu vřetena	Přesný metrický / trapézový závit	Plynulý chod s jemným citem
Povrchová úprava těla	Práškový vypalovaný lak / elox	Antikorozní ochrana
Hmotnost samotného svěráku	Cca 0,16 kg	Kapesní servisní provedení
Průměr upínací patky stolu	Ø 25 mm	Stabilní dosed na desku
Maximální doporučená upínací síla	Do 400 N (cca 40 kgf)	Bezpečná pro jemnou mechaniku

4. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ



Obr. 1: Uspořádání konstrukčních dílů stolního minisvěráku Kraft&Dele KD10681

1. **Pevná čelist 35 mm:** Monolitická součást hliníkového tělesa svěráku.
2. **Pohyblivá čelist:** Přesně suvná čelist s vroubkovaným povrchem.
3. **Hlavní upínací vřeteno:** Závitová ocelová tyč posouvající čelist.
4. **Posuvné vratidlo vřetena:** Ocelová páčka pro otáčení vřetenem.
5. **Tělo stolní svěrky:** Tvarovaný C-profil pro nasazení na desku stolu.
6. **Spodní přítlačný šroub s patkou:** Zajišťuje svěrák k desce stolu.

5. POSTUP UPEVNĚNÍ SVĚRÁKU K PRACOVNÍMU STOLU

Správné a spolehlivé upevnění k pracovní ploše je základem pro přesnou a bezpečnou práci se svěrákem KD10681:

1. **Výběr místa na stole:** Zvolte pevnou hranu stolu bez vůlí a vibrací. Zkontrolujte, zda tloušťka desky nepřesahuje 35 mm a zda pod deskou není překážka (lub stolu, výztuha), která by bránila dosednutí patky.
2. **Nasazení C-profilu svěrky:** Povolte spodní šroub tak, aby se rozevření svěrky zvětšilo nad tloušťku desky. Zasuňte tělo svěráku plně na doraz k hraně stolu.
3. **Pevné dotažení rukou:** Otáčejte spodním vratidlem ve směru hodinových ručiček, dokud přítlačná patka pevně nedosedne na spodní stranu desky. Dotáhněte přiměřenou silou ruky. V případě lakovaných či leštěných stolů vložte mezi patku a desku kousek pryže, lepenky nebo kůže pro ochranu laku.

6. ZKOUŠKA CHODU VŘETENA A ROVNOBĚŽNOSTI ČELISTÍ

Před zahájením práce ověřte hladký chod mechanismu a geometrickou přesnost:

6.1 Plynulost posuvu

Otáčejte horním vřetenem v celém rozsahu od nuly do 30 mm rozevření. Pohyblivá čelist se musí posouvat lehce, plynule a bez drhnutí. Pokud vřeteno klade odpor, očistěte závit od konzervačního vosku a naneste kapku lehkého strojního oleje.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neotvírejte čelisti za maximální pracovní mez 30 mm – při úplném vyšroubování vřetena by pohyblivá čelist vypadla z vodicích čepů.

6.2 Rovnoběžnost čelistí

Sevřete čelisti k sobě naprázdno. Obě hrany čelistí o šířce 35 mm se musí dotýkat současně po celé délce bez viditelné mezery. Tím je zaručeno rovnoměrné sevření i tenkých plechů či drátů.

PÉČE O POVRCH: Na tělo z hliníkové slitiny nepoužívejte agresivní kyseliny ani louhy, které by mohly způsobit oxidaci hliníku.

7. PRACOVNÍ TECHNIKY A ZPŮSOBY POUŽITÍ SVĚRÁKU

Svěrák KD10681 je ideální pro řadu dílenských, modelářských i domácích aplikací:

7.1 Jemné pilování a řezání

Při zkracování šroubků, čepů či modelářských lišt upněte dílec co nejblíže k čelistem. Řez veďte těsně vedle hrany čelistí, která slouží jako přirozené vodítko pilového listu. Při pilování veďte pilník rovnoměrnými tahy dopředu s přiměřeným přítlakem – zabráníte uvolnění součástky z čelistí.

A **Upnutí trubiček a kulatiny:** Tenkostěnné mosazné a měděné trubičky upínejte s citem, aby nedošlo k jejich promáčknutí. Dovnitř trubičky lze vložit ocelový drátek jako výztuhu.

7.2 Pájení a elektrotechnické práce

Svěrák poslouží jako stabilní "třetí ruka" při pájení konektorů, vodičů a desek plošných spojů. Hliníkové tělo spolehlivě odvádí přebytečné teplo z pájeného spoje, čímž chrání citlivé polovodičové součástky před tepelným poškozením.

B **Lepení drobných dílů:** Pevný a stálý tlak čelistí zaručuje dokonalé vytvrzení sekundových i dvousložkových epoxidových lepidel bez hnutí lepeného spoje.

8. ZAKÁZANÉ ČINNOSTI A LIMITNÍ STAVY NÁSTROJE

Při používání stolního minisvěráku KD10681 platí přísný zákaz následujících způsobů zacházení:

PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO:

- Používat svěrák jako kovadlinu k vyklepávání a ohýbání tlustých ocelových plechů – hliníkové tělo praskne.
- Dotahovat vřeteno pomocí kleští, hasáků nebo úderů kladivem na vratidlo – hrozí stržení závitu v těle svěráku.
- Upínat obrobky za účelem vyvíjení pákového momentu dlouhými trubkami.
- Upevňovat svěrák na nestabilní, vratký podklad nebo na hrany skleněných stolů.
- Vystavovat svěrák přímému plameni svářecího hořáku, který by mohl roztavit slitinu hliníku.

CITLIVÝ STISK: Vždy přizpůsobte sílu dotažení vřetena křehkosti upínaného materiálu. Pro plastové a tištěné díly postačuje jemný dotek dvěma prsty.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A PÉČE O MINISVĚRÁK KD10681

Pravidelná údržba zaručuje bezchybný chod vřetena a ochranu vodicích prvků před zadřením kovovými šponami a prachem.

9.1 Čištění po každém pracovním úkonu

Po dokončení pilování nebo řezání očistěte závitové vřeteno a čelisti svěráku suchým štětcem od kovových pilin a prachu. Špony na závitu by mohly způsobit vydření hliníkového závitového pouzdra. Tělo svěráku otřete suchým nebo mírně naolejovaným hadříkem. K čištění nepoužívejte agresivní odmašťovače na bázi chlorovaných uhlovodíků.

UPOZORNĚNÍ: Piliny nikdy nefoukejte ústy – hrozí vniknutí ostrých kovových špon do očí! Použijte štětec nebo vysavač.

9.2 Mazání vřetena a vodicích čepů

Na ocelový závit horního vřetena a spodního montážního šroubu aplikujte jednou měsíčně 1–2 kapky jemného minerálního oleje (např. olej na šicí stroje či zbraně) nebo suché teflonové mazivo. Závit několikrát protočte v plném rozsahu, aby se olej rovnoměrně rozprostřel. Zabraňte nanesení nadměrného množství lepkavého tuku.

KONTROLA VODICÍCH TYČÍ: Ocelové paralelní vodicí tyčky udržujte v čistotě – zaručují hladký paralelní pohyb čelistí.

9.3 SKLADOVÁNÍ A OCHRANA PROTI KOROZI

Pokud svěrák nepoužíváte trvale na stole, sejměte jej, lehce naolejujte ocelové části a uložte do krabičky nebo přihrádky v kufru s nářadím. Skladujte na suchém místě chráněném před kondenzací vlhkosti a chemickými výpary při teplotách –5 °C až +40 °C.

9.4 VÝROBA A POUŽITÍ MĚKKÝCH OCHRANNÝCH ČELISTÍ

Pro práci s vysoce leštěnými a citlivými povrchy (chrom, zlato, plexisklo) si můžete snadno vyrobit měkké krytky čelistí z hliníkového plechu tvaru L, měkkého dřeva, plsti nebo kůže. Tyto návleky jednoduše nasadíte na původní čelisti 35 mm před upnutím dílce.

10. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH OBTÍŽÍ

V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější provozní stavy a doporučená řešení:

Problém / Projev	Možná příčina	Postup nápravy a řešení
Vřeteno se otáčí ztuha nebo v určitém bodě drhne	Zanesený závit kovovými pilinami nebo prachem; suchý závit bez maziva; mírné prohnutí vodicí tyče po nárazu.	Vyčistěte závit kartáčkem a lihem, vyfoukejte a naneste kapku jemného oleje; zkontrolujte rovinnost vodicích čepů.
Svěrák se na hraně stolu při práci viklá nebo posouvá	Nedostatečně dotažený spodní upínací šroub; mastná nebo kluzká spodní strana desky stolu.	Pevněji dotáhněte spodní šroub rukou; odmastěte styčné plochy a vložte pod patku protiskluzovou gumu.
Čelisti při dosednutí nelícují rovnoběžně	Vniknutí špony pod jednu stranu pohyblivé čelisti; nerovnoměrné usazení vodicích tyček.	Rozevřete čelisti, štětcem odstraňte všechny nečistoty z vnitřního mechanismu a zkontrolujte dotažení.
Upnutý předmět při pilování prokluzuje	Mastný povrch obrobku nebo čelistí; nedostatečný přítlak vřetena; opotřebované vroubkování.	Odmastěte čelisti technickým lihem; mírně zvyšte přítlak vřetena; u hladkých materiálů použijte vložky.
Na desce stolu vznikl po upevnění otlak	Příliš silné dotažení spodního šroubu na měkkém dřevě stolu bez použití ochranné podložky.	Při upevňování na stoly z masivu či dýhy vždy vložte pod horní i spodní patku dřevěnou nebo gumovou destičku.

11. PLÁN PREVENTIVNÍ PÉČE A KONTROL

Pravidelná kontrola a udržování čistoty zajistí hladký a přesný chod minisvěráku KD10681.

- **Před zahájením práce:** Kontrola pevnosti upevnění k pracovnímu stolu a čistoty styčných ploch čelistí.
- **Během práce:** Průběžné ometání pilin z prostoru závitového vřetena měkkým štětcem.
- **Po ukončení práce:** Celkové očištění svěráku, rozevření čelistí s ponecháním mezery cca 2 mm a uložení do sucha.
- **Měsíční revize:** Aplikace kapky jemného minerálního oleje na hlavní trapézový závit a spodní přítlačný šroub.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce: Foreintrade S.A.
Sídlo: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • DIČ / NIP: PL5272671502
Identifikace výrobku: Kompaktní stolní minisvěrák 35 mm se stolní svěrkou
Model: KRAFT&DELE KD10681 • **Rok výroby:** 2026
Výrobce tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení technických předpisů a bezpečnostních norem:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci
- DIN ISO 5743 – Zámečnické a dílenské upínací nástroje – Technické požadavky

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba zmocněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10681 – Stolní svěrák 35 mm Kraft&Dele KD10681** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.
Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**
Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	**Vstupní kontrola Forein**